

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Prvo pristupanje sudu (Javna sednica)

Strana 1

1 Nedelja, 8. decembar 2024.

2 [Javna sednica]

3 [Prvo pristupanje sudu]

4 [Optuženi Thaçi ulazi u sudnicu]

5 --- Po početku zasedanja u 9:30h

6 SUDIJA MASSELOT: [Prevod] Dobro jutro. Pozdravljam sve na
7 prvo stupanje [kao što je prevedeno].

8 Molim sudskog službenika da najavi predmet.

9 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobro jutro, časni sude. Ovo
10 je predmet KSC-BC-2023-12, Specijalizovani tužilac protiv
11 Hashima Thaçija -- Thaçija, Bashkima Smakaja, Isnija Kilaja,
12 Fadila Fazliua i Hajredina Kuçija.

13 SUDIJA MASSELOT: [Prevod] Hvala.

14 Pre nego što počnemo, pružiću mogućnost fotografu da
15 napravi nekoliko fotografija. Imate minut, molim vas za
16 snimanje i g. Thaçi ne želi da bude fotografisan izbliza. Je
17 li tako?

18 GĐA TAVAKOLI: [Prevod] Tako je.

19 SUDIJA MASSELOT: [Prevod] Izvolite. Hvala.

20 Pre nego što zatražim od prisutnih u sudnici da se
21 predstave, htela bih sve da podsetim na pravila koja se moraju
22 poštovati u svakom trenutku, kako bi postupak neometano tekao.

23 Molim da se postarate da uključite mikrofonski pre nego što
24 počnete da govorite i da ga isključite čim završite sa
25 obraćanjem. Molim da govorite polako i jasno, budući da se sve

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Prvo pristupanje sudu (Javna sednica)

Strana 2

1 prevodi sa albanskog kao i na albanski kao i na srpski.

2 Sačekajte pet sekundi pre nego što odgovorite pitanje mene ili
3 stane u postupku, kako bi prevodioci stigli da prevedu.

4 Takođe bih želela da vas podsetim da određene informacije
5 su poverljive prirode. Poverljive informacije neće biti
6 obelodanjene na javnoj sednici. Ukoliko neka strana želi da se
7 pozove ili da razmatra poverljive informacije, molim da
8 zatražite da pređemo na poluzatvorenu sednicu.

9 Tada [kao što je prevedeno] bih zamolila strane da se
10 predstave. Najpre Specijalizovano tužilaštvo.

11 G. HAFETZ: [Prevod] Dobro jutro, časni sude. Joshua
12 Hafetz, a sa mnom je ovog jutra specijalizovani tužilac Kim
13 West koja sedi pored mene, a sa moje leve strane je Gaia
14 Pergolo, kao i Line Pedersen.

15 SUDIJA MASSELOT: [Prevod] Hvala.

16 Odbrana.

17 GĐA TAVAKOLI: [Prevod] Dobro jutro, časni sude. Ja sam
18 Nina Tavakoli. Ja sam specijalizovani branilac g. Hashima
19 Thaçija i sa mnom je danas ovde Lirim Greicevci, viši
20 analitičar u vašem timu.

21 SUDIJA MASSELOT: [Prevod] Hvala.

22 Za zapisnik da kažem, da je vaš klijent g. Thaçi prisutan
23 u sudnici.

24 Sad ću -- se moli [sic] -- sad molim sekretarijat da se
25 predstavi.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Prvo pristupanje sudu (Javna sednica)

Strana 3

1 G. NILSSON: [Prevod] Dobro jutro, časni sude, dobro jutro
2 kolege. Jonas Nilsson, zamenik sekretara. Ja sam ovde zajedno
3 sa whithey price, pravnim savetnikom.

4 SUDIJA MASSELOT: [Prevod] Hvala.

5 I za zapisnik da kažem, da sam ja Marjorie Masselot,
6 sudija za prethodni postupak u ovom premetu.

7 Optuženi danas prvi put stupa pred Specijalizovana veća u
8 ovom predmetu, nakon što je potvrđena optužnica protiv njega,
9 29. novembra ove godine.

10 G. Thaçi, molim da ustanete. Molim da nam kažete svoje
11 puno ime i prezime.

12 OPTUŽENI THAÇI: [Prevod] [mikrofon nije uključen].

13 SUDIJA MASSELOT: [Prevod] Molim da uključite mikrofon.
14 Hvala.

15 OPTUŽENI THAÇI: [Prevod] Hashim Thaçi.

16 SUDIJA MASSELOT: [Prevod] Kada ste i gde rođeni?

17 OPTUŽENI THAÇI: [Prevod] 24. aprila 1968.

18 SUDIJA MASSELOT: [Prevod] Čije državljanstvo imate i
19 kojih zemalja imate državljanstvo?

20 OPTUŽENI THAÇI: [Prevod] Ja sam državljanin Kosova.

21 SUDIJA MASSELOT: [Prevod] Šta ste po zanimanju?

22 OPTUŽENI THAÇI: [Prevod] Političar.

23 SUDIJA MASSELOT: [Prevod] G. Thaçi, pre nego što
24 nastavimo, želim da se uverim da možete da pratite postupak na
25 jeziku koji razumete i govorite.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Prvo pristupanje sudu (Javna sednica)

Strana 4

1 Možete li da potvrdite da razumete i govorite albanski?

2 OPTUŽENI THAČI: [Prevod] Da.

3 SUDIJA MASSELOT: [Prevod] Hvala, g. Thači. Uverila sam se
4 da možete da govorite -- da pratite postupak na albanskom,
5 jeziku koji razumete i govorite, shodno pravilu 92, pravilnika
6 o postupku i dokazima.

7 Ukoliko u bilo kom trenutku tokm postupka ne čujete
8 prevod, molim da mi skrenete odmah pažnju na to.

9 Vaš mikrofona, molim. Hvala.

10 Sada ću dati kraći istorijat postupka kao uvod za
11 današnje zasedanje.

12 29. novembra 2024, kao sudija za prethodni postupak,
13 delimično sam potvrdila optužnicu koju je podnelo
14 Specijalizovano tužilaštvo protiv Hashima Thačija, Bashkima
15 Smakaja, Isnija Kilaja, Fadila Fazliua i Hajredina Kučija, u
16 kojoj se g. Thači tereti u tri tačke za pokušaj ometanja
17 službenih lica u vršenju službenih dužnosti, učestvovanju u
18 zajedničkom delovanju grupe. Četiri tačke, zbog povrede
19 tajnosti postupka i četiri tačke zbog nepoštovanja suda.

20 Takođe sam izdala nalog za hapšenje g. Thačija istog
21 dana.

22 5. decembra 2024, sekretarijat je uuručio g. Thačiju u
23 zatočeničkom -- u zatv -- u pritvorskom objektu
24 Specijalizovanih veća Kosova nalog za hapšenje, potvrđenu
25 optužnicu i odluku o nalogu za hapšenje, prevedene na

1 albanski.

2 6. decembra ove godine, izdala sam odluku, u kojoj je
3 određen datum za današnje prvo stupanje [kao što je
4 prevedeno].

5 Sada bih želela da konkretno podsetim koja je svrha prvog
6 stupanja, kako bi g. Thaçi mogao da razumeo o čemu se radi.

7 Današnji za -- današnje zasedanje nije suđenje. Neće se
8 iznositi dokazi, niti će se odlučivati, niti raspravljati o
9 krivici ili nevinosti optuženog.

10 Svrha prvog stupanja pred sud, uređena je članom 39(5)
11 Zakona i pravilom 92 pravilnika. Na osnovu ovih odredbi, ja
12 kao sudija za prethodni postupak ću naložiti da se:

13 Optužbe iz potvrđene optužnice pročitaju optuženom;

14 Uveriti se da je optuženi razumeo optužnicu, uveriti se
15 da se poštuju prava optuženog, konkretno prava na branioca;

16 Obavestiti optuženog da u roku od 30 dana od današnjeg
17 zasedanja, biće pozvan da se izjasni krivim ili nevinim po
18 svakoj tački optužnice. Ukoliko optuženi želi, on to može i
19 danas da uradi, da se izjasni krivim ili nevinim.

20 I na kraju, odrediću druge rokove, shodno funkcijama koje
21 obavljam kao sudija za prethodni postupak.

22 To su pitanja kojima ćemo se baviti tokom današnjeg prvog
23 stupanja [kao što je prevedeno]. Ukoliko strane u postupku
24 žele da se bavimo nekim drugim pitanjima koja nisu predviđenja
25 u sklopu prvog pristupanja, pozivam vas da do uradite u vidu

1 podneska.

2 Najpre, g. Thaçi, molim da ustanete.

3 Molim da potvrdite da ste dobili potvrđenu optužnicu na
4 jeziku koji razumete i govorite.

5 OPTUŽENI THAČI: [Prevod] Da.

6 SUDIJA MASSELOT: [Prevod] Hvala, g. Thaçi.

7 G. Thaçi, pre nego što sudski službenik pročita tačke
8 optužnice, želim da vas podsetim da ovo nije trenutak da ih
9 osporavate, već samo treba da potvrdite da ste ih razumeli.
10 Imaćete priliku da osporite optužbe uz pomoć svog branioca.

11 Molim sudskog službenika da pročita tačke optužnice iz
12 potvrđene optužnice, shodno članu 39(5) Zakona i pravila
13 92(2)(b) pravilnika.

14 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala, časni sude.

15 U potvrđenoj optužnici, specijaliziovani tužilac teši
16 [sic] -- tereti g. Hashima Thaçija:

17 Tačke 1 do 3: pokušaj ometanja službenih lica, konkretno
18 tužilaca i istražitelja Specijalizovanog tužilaštva u vršenju
19 službene dužnosti, učestvovanje u zajedničkom delovanju tri
20 zasebne grupe i kao vođa ili organizator tih grupa, kažnjivo
21 po članu 401(2), (3) i (5), Krivičnog zakonika Kosova iz 2019.
22 i članu 15(2) Zakona.

23 Tačke 4 do 6: povreda tajnosti postupka, neovlašćenim
24 otkrivanjem tajnih informacija, kažnjivo po članu 392(1)
25 Krivičnog zakona Kosova iz 2019. i članu 15(2) Zakona.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Prvo pristupanje sudu (Javna sednica)

Strana 7

1 Tačka 7: povreda tajnosti postupka neovlašćenim
2 otkrivanjem identiteta zaštićenog svedoka, kažnjivo po članu
3 392(2) Krivičnog zakonika Kosova iz 2019. i članu 15(2)
4 Zakona.

5 I tačke 8 do 11: nepoštovanje suda, kažnjivo po članu 393
6 Krivičnog zakonika Kosova iz 2019. i članu 15(2) zakona.

7 Pod 2. Ova krivična dela, izvršena su približno u periodu
8 od 26. Juna i 2. novembra 2023.

9 Pod 3. Kad je reč o ovim krivičnim delima, postoji dobro
10 utemeljena sumnja da je g. Hashim Taçi krivično odgovoran po
11 članu 16(3) Zakona, zato što je:

12 a. izvršio krivična dela pokušaja ometanja službenog lica
13 u vršenju službene dužnosti, povrede tajnosti postupka i
14 nepoštovanje suda, na osnovu tačkaka 1 do 8 i tačkaka 10 do 11,
15 po članu 17 Krivičnog zakonika Kosova iz 2019.

16 Pod b. podstrekavao g. Bashkima Smakaja, g. Ishija Kilaja
17 i g. Fadila Fazliua, da izvrše krivična dela pokušanja
18 ometanja službenog lica u vršenju službene dužnosti, svakog u
19 svojoj grupi, na osnovu tačkaka 1 do 3 optužnice, po članu
20 32(1) Krivičnog zakona Kosova iz 2019.

21 Pod c. napravio dogovor sa g. Bashkimom Smakajem, g.
22 Isnijem Kilajom, g. Fadilom Fazliuom, svakog u svojoj grupi da
23 se izvrši krivična dela ometanja -- pokušanja ometanja
24 službenog lica u vršenju službene dužnosti, shodno tačkama 1
25 do 3 optužnice, po članu 35 Krivičnog zakonika Kosova iz 2019;

1 I

2 d. napravio dogovor sa g. Hajredinom Kuqijem da se izvrši
3 krivično delo nepoštovanja suda iz tačke 9 optužnice, po članu
4 35 Krivičnog zakonika Kosova iz 2019.

5 Hvala, časni sude.

6 SUDIJA MASSELOT: [Prevod] Hvala.

7 G. Thaçi, da li ste razumeli optužnice iz -- tačke
8 optužnice iz potvrđene optužnice, kao što je pročitao sudski
9 službenik?

10 OPTUŽENI THAČI: [Prevod] [nije uključio mikrofoni].

11 SUDIJA MASSELOT: [Prevod] Hvala.

12 Zakon o Specijalizovanim većima i pravilnik o postupku i
13 dokazima, garantuju vam više prava i ja ću vam pročitati
14 najvažnija, naročito ona koja su relevantna za ovu fazu
15 postupka.

16 Bićete smatrani nevinim, dok se ne dokaže van razumne
17 sumnje vaša krivica.

18 Prilikom odlučivanja o optužni -- optužbama koje su
19 iznete protiv vas, imate pravo na pravično javno suđenje, osim
20 ukoliko se izn -- izreknu mere, kako bi se zaštitile žtve i
21 svedoci.

22 Imate pravo da budete blagovremeno i detaljno obavešteni
23 na jeziku koji razumete o prirodi i osnovu optužbi koje se
24 iznose protiv vas.

25 Imate pravo da imate odgovarajuće vreme i mogućnosti za

1 pripremu svoje odbrane i da budete sa braniocem koga ste
2 izabrali.

3 Imate pravo da vam se sudi u razumnom roku.

4 Imate pravo da vam se slu [sic] -- sudi u vašem prisustvu
5 i da se branite posredstvom svog branioca. Imate pravo da vam
6 se dodeli branilac koga nećete plaćati, ukoliko imate dovoljna
7 sredstva za to.

8 Imate pravo da dobijete besplatnu pomoć prevodioca,
9 ukoliko ne razumete ili govorite jezik koji se koristi u sudu.

10 Imate pravo da ne budete prisiljeni da svedočite protiv
11 sebe, niti da priz -- priznate krivicu.

12 Imate pravo da se branite ćutanjem i iz toga se neće
13 izvući ni jedan negativan zaključak po vas.

14 Imate pravo da ne budete pritvoreni tokom nerazumnog roka
15 pre početka suđenja, zatim da tražite da se preispu [sic] --
16 preispituju odluke o vašem pritvoru i da uložite žalbu na te
17 odluke, direktno pred Apelacionim sudom.

18 G. Thaçi, ja sam vam pročitala najvažnija prava koja
19 uživete shodno pravnom okviru Specijalizovanih veća. Da li ste
20 razumeli ta prava?

21 OPTUŽENI THAČI: [Prevod] Da.

22 SUDIJA MASSELOT: [Prevod] Hvala, g. Thaçi.

23 Takođe, želim da vas obavestim da na osnovu člana 21(5)
24 Zakona, ne možete sebe da zastupate, budući da ste sada u
25 pritvoru. Stoga je obavezno da vas zastupa specijalizovani

1 branilac.

2 Konstatujem da vas zastupa branilac Tavakoli i uverila
3 sam se stoga da optuženog zastupa njegov branilac.

4 Sada ću preći na pravo optuženog da se izjasni o krivici,
5 shodno pravilu 92 pravilnika.

6 G. Thaçi, u roku od 30 dana počev od danas, bićete
7 pozvani da se izjasnite krivim ili nevinim po tačkama
8 optužnice. Ukoliko želite, možete odmah da se izjasnite o
9 krivici i htela bih sad da vas zamolim -- da vas pitam g.
10 Thaçi, da li ste imali priliku da prodiskutujete o optužbama u
11 potvrđenoj optužnici sa vašim braniocem i da li ste spremni da
12 se izjasnite o krivici sada?

13 OPTUŽENI THAČI: [Prevod] Časni sude, uvaženi učesnici u
14 postupku, ja sam već četiri godine optužen u jednom drugom
15 postupku i tokom tog postupka smo čuli kako se pogrešno tumači
16 istorija našeg naroda u borbi za nezavisnost od 1980. do sada
17 i to je jedan obiman postupak. Znam da i Kosovo i moja
18 porodica i ja želimo da se ovaj postupak završi tako da pravda
19 pobedi i da možemo svi da verujemo u pravdu.

20 Pre dva ili tri dana, odjedanput sam bio optužen za nove
21 -- za nova krivična dela. Te optužbe je iznela kancelari --
22 Specijalizovano tužilaštvo. Znam da na Kosovu predstoje opšti
23 izbori i ja u ovom trenutku ne učestvujem u izborima. Ja ne
24 predstavljam nikakav politički rizik nekome -- nikome. Stoga,
25 želim da kažem da ja verujem i poštujem ustav i sve zakone

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Prvo pristupanje sudu (Javna sednica)

Strana 11

1 Kosova. Stoga, se obraćam svima vama, gde god da se nalazite,
2 da i vi poštujete ustavo -- ustav i zakone Kosova, zato što su
3 Specijalizovana veća institucija Republike Kosova.

4 Zbog drugih obaveza, ja nisam u situaciji da sada
5 diskutujem o potvrđenoj optužnici, stoga ću se izjasniti o
6 tome kasnije, u skladu sa ustavom -- ustavom i normativnim
7 okvirom. Hvala.

8 SUDIJA MASSELOT: [Prevod] Dakle, nećete se izjašnjavati
9 danas. Hvala vam, g. Taçi.

10 Upravo mi je rečeno da nije registrovan vaš odgovor na
11 jedno ranije pitanje, zato što nije bio uključen vaš mikrofoni,
12 a pitanje je bilo da li ste razumeli optužbe koje su vam
13 pročitane.

14 Molim vas da ponovite vaš odgovor.

15 OPTUŽENI THAČI: [Prevod] Nisam sve pročitao, tako da
16 moram prvo da ih pročitam, pre nego što ih razumem -- pre nego
17 što mogu da kažem da sam ih razumeo.

18 SUDIJA MASSELOT: [Prevod] Da li želite da vam se da
19 pauza, da biste mogli da pročitate sada te optužbe?

20 OPTUŽENI THAČI: [Prevod] Ne. Nije potrebno.

21 SUDIJA MASSELOT: [Prevod] Branioče.

22 GĐA TAVAKOLI: [Prevod] Samo da porazgovaram na čas sa
23 klijentom.

24 [Konsultacije odbrane]

25 [Konsultacije sudije za prethodni postupak i

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Prvo pristupanje sudu (Javna sednica)

Strana 12

1 sudskog službenika]

2 GĐA TAVAKOLI: [Prevod] Časni sude, da li možemo da
3 napravimo jednu kratku pauzu, bila bih vam jako zahvalna?

4 SUDIJA MASSELOT: [Prevod] U redu. Da li bi vam deset
5 minuta bilo dovoljno?

6 GĐA TAVAKOLI: [Prevod] Mislim da da.

7 SUDIJA MASSELOT: [Prevod] U redu. Onda prekidamo na deset
8 minuta.

9 --- Prekid u 9:51h

10 --- Nastavak sa radom u 9:58h

11 SUDIJA MASSELOT: [Prevod] Evo, vratili smo se na sednicu.

12 SUDESKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, samo da dodam da
13 smo na javnoj sednici.

14 SUDIJA MASSELOT: [Prevod] G. Thaçi, imali smo pauzu, kako
15 biste vi mogli da se prokonsultujete sa vašim braniocem o
16 pitanju da li ste razumeli optužbe koje su vam pročitane pre
17 nekoliko minuta. Koliko sam vas ja shvatila, vaš odgovor je
18 bio svojevremeno da ste razumeli optužbe, ali vaš mikrofoni
19 nije bio uključen, tako da nije zabeležen vaš odgovor. Sada
20 vas molim da sa upaljenim [kao što je prevedeno] mikrofonom,
21 ponovite svoj odgovor.

22 Možete li da nam pojasnite?

23 OPTUŽENI THAČI: [Prevod] Razumeo sam optužni -- optužbe.

24 SUDIJA MASSELOT: [Prevod] Uzimajući u obzir da g. Thaçi
25 se nije izjasnio o krivici danas, ja bih htela da čujem šta

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Prvo pristupanje sudu (Javna sednica)

Strana 13

1 misle strane po pitanju toga da se zakaže još jedna sednica za
2 izjašnjavanje o krivici.

3 Htela sam samo da vas izvestim da ova nova sednica mora
4 da se održi u roku od 30 dana od današnjeg dana, znači do 7.
5 januara 2025. godine.

6 Mogu li da čujem vaše mišljenje o tome. Počinjemo prvo od
7 odbrane g. Thačija.

8 GĐA TAVAKOLI: [Prevod] Hvala, časni sude. Odbrana je
9 spremna da se vrati u sudnicu 7. januara, kako bi se g. Thači
10 izjasnio o krivici.

11 SUDIJA MASSELOT: [Prevod] Hvala vam lepo.

12 A tužilaštvo.

13 G. HAFETZ: [Prevod] Časni sude, mi smo vam na
14 raspolaganju. Spremni smo da se u bilo kom trenutku vratimo u
15 sudnicu, radi izjašnjavanja o krivici.

16 SUDIJA MASSELOT: [Prevod] Hvala. Onda ćemo zakazati još
17 jednu sednicu za izjašnjavanje o krivici.

18 A, sada da pređemo na pitanje radnog jezika ovog
19 postupka. U odluci kojom smo zakazali današnje pristupanje
20 sudu da se na današnjoj sednici izjasne o radnom jeziku, koji
21 će se koristiti u ovom predmetu u skladu sa pravilom 8
22 pravilnika.

23 Molim vas sada da se strane izjasne. Počinjemo od
24 tužilaštva.

25 G. HAFETZ: [Prevod] Časni sude, mi bi želeli da se

1 postupak odvija na engleskom.

2 SUDIJA MASSELOT: [Prevod] Hvala.

3 Odbrana.

4 GĐA TAVAKOLI: [Prevod] I mi bi želeli da se odvija na
5 engleskom.

6 SUDIJA MASSELOT: [Prevod] U redu. Onda ću izdati odluku o
7 ovom pitanju.

8 I u toj odluci ću i odrediti datum za prvu statusnu
9 konferenciju, odn. taj datum je već određen i ta konferencija
10 će u skladu sa pravilom 96, održati u utorak 17. decembra u
11 14:00h sata popodne. Isto tako sam zamolila strane, da se
12 izjasne na današnjoj sednici o tome, da li nameravaju da
13 prisustvuju uživo, ili će prisustvovati putem video veze.

14 Izvolite. Prvo odbrana.

15 GĐA TAVAKOLI: [Prevod] Časni sude, kao što znate, ja sam
16 kobranilac u predmetu 06 i mi smo završili izlaganje do --
17 izvođenje dokaza u tom predmetu u petak za ovu godinu.
18 Uzimajući u obzir da je ova sednica zakazana dosta kasno, ja
19 neću biti za statusnu konferenciju sledeće nedelje. Prvi datum
20 kada bih ja mogla da prisustvujem, uzimajući u obzir sudsku
21 pauzu je 17. januar.

22 Ali ukoliko sud -- vi nameravate da sledeće nedelje bude
23 održana statusna konferencija, g. Thaçi će morati da zamoli
24 drugog branioca, luku Mišetića da učestvuje preko video veze.

25 SUDIJA MASSELOT: [Prevod] U redu. Hvala. To je

1 zabeleženo.

2 Tužilaštvo.

3 G. HAFETZ: [Prevod] Mi smo spremni i tu smo sledeće
4 nedelje.

5 SUDIJA MASSELOT: [Prevod] Hvala vam.

6 Onda ćete dobiti nalog o zakazivanju, gde će biti i
7 dnevni red i tu ću vam izneti i uputstva o tome kako se
8 učestvuje putem video-konferencijske veze.

9 A, sada, kada je reč o vašem pritvoru, g. Thači.

10 Ja vas podsećam da je bila utvrđena dobro osnovana --
11 dobro utemeljena sumnja u pogledu toga da ste vi izvršili
12 krivična dela koja su vam upravo sada pročitala i na osnovu
13 toga je 29. novembra 2024. godine, izdat nalog za hapšenje
14 protiv vas. U skladu sa članom 41(6)(b) Zakona, bilo je
15 neophodno da se vi uhapsite, zbog toga što su postojali jasni
16 osnovi da se smatra da ćete ili pobeći ili ometati krivični
17 postupak, ili da ćete ponoviti ta krivična dela.

18 Sada vas podsećam da ste prilikom hapšenja dobili i
19 obrazloženu odluku o zahtevu za izdavanje naloga za hapšenje i
20 povezanim pitanjima, povez -- što je sve bilo provedeno na
21 albanski, zajedno sa potvrđenom optužnicom.

22 Sada bih želela da čujem da li odbrana ima nešto da kaže
23 povodom pritvora.

24 GĐA TAVAKOLI: [Prevod] Časni sude, s obzirom da se moj
25 klijent već nalazi u sudskom pritvoru u predmetu 06, ovo je

1 donekle bespotrebno pitanje, ali htela bih da istaknem
2 nekoliko stvari.

3 Mislim da ste vi, časni sude, napravili jednu nezavisnu
4 procenu toga, da li postoje jasni oslovi [sic] -- ili ne.
5 Recimo za to da bi g. Taçi mogao da pobegne i želela sam da
6 vam kažem, da pretresni panel u predmetu 06 nikada nije
7 smatrao da g. Taçi potencijalno može da po -- pobegne. On se
8 dobrovoljno predao ovome sudu. On je napustio svoju funkciju
9 predsednika, kako bi to uradio i sada se nalazi u sudskom
10 pritvoru u okviru suđenja u postupku 06.

11 Odbrana takođe konstatuje svoju zabrinutost u vezi sa
12 tim, da ste vi kao sudija za prethodni postupak u ovom
13 predmetu, u kontekstu vaše odluke, u stavu 48, u dokumentu
14 F0037, o pitanjima koji se -- koje su suština spora u predmetu
15 06, kao što je uloga mog klijenta u OVK, na primer, vi ste
16 našli za shodno da u vašu odluku uključite konstataciju da je
17 on bio jedan od osnivača OVK.

18 Odbrana povla [sic] -- podvlači da je zbog toga zabrinuta
19 i zabrinuta je zbog toga što tužilaštvo pokušava da iste
20 stvari spori i u predmetu 06 i ovde. I mi želimo da upozorimo
21 ovaj sud da nećemo dozvoliti da se pitanja iz jednog predmeta
22 prelivaju u drugi predmet.

23 Ali, rekavši to, moram da kažem da odbrana shvata da
24 pošto g. Taçi je već u pritvoru, onda nema smisla podnositi
25 ikakav zahtev za privremeno puštanje na slobodu, ali želimo da

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Prvo pristupanje sudu (Javna sednica)

Strana 17

1 sačuvamo svoje pravo da to uradimo ubuduće, ukoliko bude
2 neophodno.

3 SUDIJA MASSELOT: [Prevod] Hvala vam.

4 Da li tužilaštvo želi nešto da kaže?

5 G. HAFETZ: [Prevod] Samo kratko. Časni sude, ja ću se
6 sada referisati na naš prethodni postupak [kao što je
7 prevedeno] -- podnesak. Kada je reč o pritvoru u ovom
8 predmetu, i mi razumemo šta ste vi rekli, časni sude, u vašoj
9 odluci F00037, da vi donosite nezavisnu ocenu o pritvoru u
10 ovom predmetu. Ta ocena je nezavisna od ocene u pritvor -- o
11 pritvoru u predmetu 06.

12 I hteo bih samo da istaknem, da su svi uslovi neophodni
13 za nastavak pritvora ispunjeni, a ti uslovi su navedeni u
14 članu 41(6). Isto tako, postoji dobro utemeljena sumnja, kao
15 što je potvrđeno i u optužnici, i kao što je i pročitano, da
16 je g. Thaçi počinio višestruka krivična dela dok je bio ovde
17 pritvoren, tako da je prvi deo testa za pritvor zadovoljen.

18 Isto tako, časni sude, kao što ste i vi utvrdili, sva tri
19 faktora koja predstavljaju alternativu za osnov za pritvor, su
20 takođe ispunjena. To su faktori koji su navedeni u
21 podstavovima (i), (ii), i (iii), člana 41(6)(b).

22 Ovo govorim upravo zato što je branilac izneo određene
23 komentare o riziku od bekstva. Dakle, u ovom predmetu, vi
24 nezavisno od predmeta 06 procenjujete da li postoji opasnost
25 od rizika ili ne, i ja mislim da nema nikakvog preliivanja

1 pitanja iz jednog predmeta u drugi.

2 To što mi raspravljamo o istom pitanju pritvora u ovom
3 predmetu, ne znači da se to preliiva iz predmeta 06. Ovde se
4 radi o tome da is [sic] -- je -- su protiv g. Thačija iznete
5 optužnice, zato što se direktno mešao u postupak u predmetu
6 06.

7 Druga dva faktora koja su neophodna za utvrđivanje
8 neophodnosti pritvora su takođe zadovoljena. Časni sude,
9 postoji značajan rizik da će on počiniti slična krivična dela.
10 Dakle, postoji razlog da se smatra da će ta dela počiniti i
11 ako ne bude pritvoren.

12 Stoga bi bio -- predstavljalo bi veliku opasnost, ukoliko
13 bi g. Thači bio pušten na slobodu.

14 SUDIJA MASSELOT: [Prevod] Hvala, tužioče.

15 Da li branilac ima nešto da kaže?

16 GĐA TAVAKOLI: [Prevod] Kao što sam rekla i ranije, mislim
17 da je ovo jedno akademsko pitanje, akademska rasprava, ovo što
18 sada radimo.

19 SUDIJA MASSELOT: [Prevod] U redu. Sve je ušlo u zapisnik

20 A sada ću vas zamoliti za par minuta pauze, i onda ću
21 izdati usmeni nalog o pritvoru.

22 U redu. Sada ću izdati usmeni nalog o pritvoru.

23 Primam k znanju stav Specijalizovanog tužilaštva, po kom
24 g. Thači treba da ostane u pritvoru.

25 Branioče, primam k znanju vaš stav, da ne želite da

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Prvo pristupanje sudu (Javna sednica)

Strana 19

1 iznosite konkretnija -- konkretnije argumente danas, budući da
2 je ovo akademsko pitanje koje se postavlja.

3 Stoga, nakon što sam uzela u obzir izjašnjenja strana,
4 odlučujem da g. Thaçi treba da ostane u pritvoru. Razlozi za
5 pritvor g. Thaçija su isti kao i oni navedeni u odluci o
6 izdavanju naloga za hapšenje i povezanim pitanjima.
7 Konkretnije, to su stavovi 43, 45 do 55, koje ću -- koje treba
8 zajedno da se tumače sa ovim -- sa ovom odlukom.

9 G. Thaçi, ja ću razmotriti razloge za vaš pritvor u roku
10 od dva meseca, ili ranije ukoliko se podnese zahtev, ili
11 ukoliko dođe do promene u okolnostima shodno članu 41(10)
12 Zakona i pravilu 57(2) pravilnika.

13 Branioče, ukoliko ne želite da podnesete izjašnjenje o
14 sledećem redovnom preispitivanju pritvora, molim da to uradite
15 najkasnije do srede, 15. januara 2015, zatim će uslediti
16 odgovori i replike. Rokovi su određeni na osnovu pravila 76
17 pravilnika.

18 Ukoliko odbrana odluči da ne podnese izjašnjenje do tog
19 roka, nalažem tužilaštvu da podnese svoj stav, o redovnom
20 ispitivanju -- preispitivanju pritvora g. Thaçija, najkasnije
21 do utorka, 21. januara 2025.

22 Odbrana treba da odgovori najkasnije do utorka, 28.
23 januara 2025.

24 Neću uzimati u obzir replike.

25 Na kraju, g. Thaçi, imate pravo da uložite žalbu na

1 današnju odluku o vašem pritvoru, direktno pred Apelacionim
2 sudom, u roku od 10 dana, shodno članu 45(2) Zakona i
3 pravilima 58 i 117 pravilnika.

4 To je moj usmeni nalog.

5 Sada bih zamolila strane da mi kažu da li ima nekih
6 drugih pitanja koja se striktno odnose na današnje zasedanje.

7 G. HAFETZ: [Prevod] Nema.

8 GĐA TAVAKOLI: [Prevod] Nema.

9 SUDIJA MASSELOT: [Prevod] U redu.

10 U redu. Time se završava zasedanje i prvo pristupanje
11 sudu g. Thačija u ovom predmetu. Htela bih da se zahvalim
12 stranama i sekretarijatu, kao i naravno prevodiocima,
13 stenografu i audio-vizuelnoj tehnici.

14 Pretres se prekida.

15 --- Prvo pristupanje sudu se završava u 10:14
16 časova

17

18

19

20

21

22

23

24

25